

ERANSKINA

Hitzarmena, zeinaren bidez formalizatzen baita Bizkaiko Foru Aldundiak Azpiegiturak SAMP foru-sozietateari egiten dion transferentzia espezifiko, Urdaibaiko Guggenheim Bilbao Museoaren proiektuari buruzko jarduketak gauzatzeko.

Bilbon, 2022koren(e)(a)n

ANEXO

Convenio por el que se formaliza la transferencia específica que la Diputación Foral de Bizkaia realiza a la sociedad foral Azpiegiturak, S.A.M.P. para la ejecución de actuaciones relativas al proyecto del Museo Guggenheim Bilbao en Urdaibai.

En Bilbao, a de de 2022

BILDU DIRA

Alde batetik Imanol Pradales Gil jauna, Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako foru diputatua (aurrerantzean, BFA), erakunde horren izenean eta hura ordezkatzuz, Ahalduen Nagusiaren 2019ko uztailaren 1eko 101/2019 Foru Dekretuaren arabera.

Eta bestetik, Itziar Garamendi Landa andrea, Azpiegiturak, S.A.M.P. sozietatearen izenean eta ordezkari gisa (IFZ: A-95616892; helbidea: Islas Canarias 9-1- Bilbo), 2015ko abustuaren 6 datan Andrés María Urrutia Badiola notarioaren aurrean (haren protokolo 1449 zenbakia) emandako ahalordea dela bide.

Ordezkatzen dituzten erakundeen izenean BERARIAZKO HITZARMEN hau sinatzeko legezko gaitasuna aintzatetsi diote elkarri. Hauek dira hitzarmenaren aurrekariak:

ADIERAZI DUTE

Lehenengoa.- BFAk eskumen eskusiboa du Lurralde Historikoaren intereseko kultur erakundeak sortu eta mantentzeko gaietan, Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen ("LHL") 7 a) artikuluko 13. paragrafoan xedatutakoaren arabera, bai eta ondare artistiko monumentalaren arloko legeak garatu eta betearazteko eskumena ere, LHLren 7 b) artikuluko 5. paragrafoaren arabera.

Era berean, hirigintzaren eta lurralde-

REUNIDOS

De una parte, D Imanol Pradales Gil, Diputado Foral del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Excma. Diputación Foral de Bizkaia (en adelante DFB) actuando en nombre y representación de ésta, en virtud del Decreto Foral del Diputado General 101/2019, de 1 de julio de 2019.

De otra parte, Itziar Garamendi Landa, en nombre y representación de Azpiegiturak, S.A.M.P., con C.I.F A-95616892 y domicilio en Bilbao, C/ Islas Canarias nº 19-1º, en virtud de los poderes otorgados con fecha 6 de agosto de 2015 mediante escritura pública nº 1449 ante el notario Andrés María Urrutia Badiola.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria, para la formalización del presente documento y, de común acuerdo,

MANIFIESTAN

Primero.- La DFB tiene competencia exclusiva en materia de creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 7 a) apartado 13 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos ("LTH"), así como competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materias relativas al patrimonio artístico monumental, según el artículo 7 b), apartado 5 de la LTH.

Asimismo, en materia de urbanismo y ordenación

antolamenduaren arloan, Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen berezko eskumenei kalterik egin gabe, BFAk ekimen-, idazkuntza-, egikaritze-, kudeaketa-, fiskalizazio- eta informazio-ahalmenak ditu, bai eta lurralde- eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzekoak ere, LHLren 7) c) artikulua 5. paragrafoan, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduari buruzko maiatzaren 31ko 4/1990 Legean xedatutakoaren arabera.

Halaber, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 36.1.d) artikuluan xedatzen denaren arabera, foro aldundien berezko eskumena da garapen ekonomikoa eta soziala sustatzeko eta probintziako plangintza egiteko lankidetzak, gainerako herri administrazioek eremu horretan dituzten eskumenen arabera.

Era berean dagokio bideak ez diren azpiegiturak sustatu eta garatzea, Bizkaiko Foru Aldundiaren interesekoak direnean, bere eskumen-eremuaren barruan.

Bigarrenaren arabera.- Proiektu hau gauzatzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak Azpiegiturak, S.A.M.P. foru-sozietate publikoa du, eta jarduketak hori berariazko hitzarmen batean gauzatzeko transferentzia baten bidez finantzatzeko da, eta Azpiegiturak erakundeak aplikatzeko den kontabilitate-araudiaren arabera finantzatzeko azpiegiturak eta inbertsioak erregistratzeko ditu.

Hirugarrenaren arabera.- Azpiegiturak helburu sozialean, besteak beste, ezarrita du: «Azpiegiturako era guztietako herri lanak eta ekipamenduak Bizkaiko Foru Aldundia titulartzat duten azpiegiturari loturik instalatu edo gara daitezkeen zerbitzuak proiektatzea, egitea, mantentzea eta ustiatzea, bere kabuz, gainontzekoen bitartez zein emakidadun gisa, bere izenean nahiz Bizkaiko Foru Aldundiaren kontura eta berorren aginduz diharduela».

Laugarrenaren arabera.- Erabaki honen xedea da Urdaibaiko Guggenheim Bilbao Museoaren proiektuak gauzatzeko jarduketak egitea.

Bosgarrenaren arabera.- Hitzarmenaren xedea, izaera eta edukia kontuan hartuta, hitzarmenean ezarritako

del territorio, sin perjuicio de las competencias propias de las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma, la DFB cuenta con facultades de iniciativa, redacción, ejecución, gestión, fiscalización e información, así como las de aprobación de los instrumentos de la Ordenación Territorial y Urbanística; de conformidad con lo previsto en el artículo 7) c) apartado 5 de la LTH, la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Y a su vez, el artículo 36.1. d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local dispone que es competencia propia de las Diputaciones la cooperación en el fomento del desarrollo económico y social y en la planificación en el territorio provincial, de acuerdo con las competencias de las demás Administraciones Públicas en este ámbito.

Igualmente le corresponde el impulso y desarrollo de infraestructuras no viarias de interés para la Diputación Foral de Bizkaia en el ámbito de sus competencias.

Segundo.- Para la ejecución de este proyecto, la Diputación Foral de Bizkaia cuenta con la sociedad pública foral Azpiegiturak, S.A.M.P., y dicha actuación se financiará mediante una transferencia instrumentalizada en un convenio específico, procediendo Azpiegiturak a registrar las infraestructuras e inversiones financiadas según la normativa contable aplicable.

Tercero.- Azpiegiturak S.A.M.P. tiene, entre otras, en su objeto social "Proyectar, construir, conservar y explotar, por sí misma, por terceras personas o en calidad de concesionario y en nombre propio o por cuenta y mandato de la Diputación Foral de Bizkaia, las obras públicas de infraestructura y equipamientos de todo tipo y los servicios que puedan instalarse o desarrollarse con relación a las infraestructuras que sean de titularidad de la Diputación Foral de Bizkaia - Bizkaiko Foru Aldundia".

Cuarto.- El objeto de este acuerdo es la ejecución de actuaciones para el desarrollo del proyecto del Museo Guggenheim Bilbao en Urdaibai

Quinto.- Atendido el objeto, naturaleza y contenido del presente convenio las relaciones

erlazioak eta harremanak Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legetik kanpo daude; lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora (aurrerantzean, SPKL), eta hori horrela da esku hartu duten erakundeen helburua ez delako merkatua, eta erakundeen arteko lankidetzaz argia ezarri delako helburu erkideak lortzeko eta interes publikoa bermatzeko.

Seigarrena.- Administrazio barruko hitzarmena da, hau da, administrazio publiko batek administrazio beraren mendeko zuzenbide publikoko erakunde batekin sinatutako hitzarmena da, eta Sektore Publikoko Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulua b) letrako bigarren atalean definitzen du.

Hori guztia dela eta, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Azpiegiturak komenigarritzat jotzen dute adostutako transferentzia gauzatzeko berariazko hitzarmen hau sinatzea. Hitzarmena honako klausula hauen bidez arautuko da.

KLAUSULAK

Lehena.- Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen espezifiko honen xedea da Urdaibain Guggenheim Bilbao Museoaren proiektuari buruzko jarduketak garatzeko Azpiegiturak sozietateari egin beharreko transferentzia arautuko duten baldintzak ezartzea.

Bigarrena.- Burutu behar diren jarduketak.

a) Bizkaiko Foru Aldundiak burutu behar dituenak

Transferentzia bat egitea Azpiegituraksozietateari Urdaibain Guggenheim Bilbao Museoaren proiektuaren garapena burutzeko kostuengatik.

B) Azpiegiturak burutu behar dituenak

Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, bere kabuz edo hirugarrenek beharrezko jarduerak egitea Urdaibain Guggenheim Bilbao Museoaren

establecidas en el mismo se encuentran excluidas de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por el que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (en adelante LCSP), habida cuenta además de la no vocación de mercado de las entidades intervinientes, estableciendo una inequívoca cooperación entre ellas para lograr objetivos comunes y garantizar el interés público.

Sexta.- Se trata de un convenio intradministrativo definido en el artículo 47, apartado segundo, letra b), de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (en lo siguiente LRJSP), es decir, un convenio firmado entre una Administración Pública con una entidad de derecho público dependiente de la misma administración.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral de Bizkaia y Azpiegiturak estiman conveniente la suscripción del presente convenio específico que instrumentaliza la transferencia acordada y que se registrará por las siguientes cláusulas.

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto.

El presente Convenio Específico tiene como objeto establecer las condiciones que regularán la transferencia a Azpiegiturak para el desarrollo de actuaciones relativas al proyecto del Museo Guggenheim Bilbao en Urdaibai.

Segunda.- Actuaciones a realizar:

A) Por la Diputación Foral de Bizkaia

Realizar una transferencia a Azpiegiturak por los costes de desarrollo del proyecto del Museo Guggenheim Bilbao en Urdaibai.

B) Por Azpiegiturak

Realizar por sí misma o por terceros las actuaciones necesarias para el desarrollo de actuaciones relativas al proyecto del Museo

proiektuari buruzko jarduketak garatzeko.

Aurreko jarduketak amaitu ondoren, eraikitakoa Aldundiaren ondarearen parte izango da, eta Aldundiak hura kontserbatu eta mantentzeko betebeharra izango du, alde batera utzi gabe gomendatutako jarduketan adjudikaziodunari kontserbazio-arloan eska dakizkiokeen betebeharrak.

Hirugarrena.- Onartzen dituzten obligazioak eta konpromisoak.

Bizkaiko Foru Aldundiak berrogei milioi (40.000.000,00) euroko transferentzia egingo dio Azpiegiturak sozietateari, 2022ko ekitaldiari dagokiona.

Sortutako gastuari aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa dago aurrekontu-partida honetan: PROGRAMA: 459121; ORGANIKOA: 1002; KONTZEPTUA: 74120; PROIEKTUA: 2010/0021 Guggenheim Bilbao Museoaren Urdaibaiko proiektua.

Azpiegiturak, S.A.M.P. sozietateak Bizkaiko Foru Aldundiaren transferentzia bidez jasoko du, 2022ko ekitaldian, hitzarmena sinatu ondoren, Urdaibain Guggenheim Bilbao Museoaren proiektuaren egikaritze-kostuengatik adierazitako zenbateko osoa.

Laugarrena.- Alderdiek hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzeagatik ondorioak.

Alderdiek hartutako betebeharrak eta konpromisoak betetzen ez baldin badituzte hitzarmena suntsiaraziko da, SPAJLren 51.2. artikuluko c) hizkian xedatutakoaren arabera.

Hitzarmena suntsiarazten baldin bada, likidatu egingo da ondoren, alderdi bakoitzaren betebeharrak eta konpromisoak zehazteko, SPAJLren 52. artikuluan aurreikusitako terminoetan.

Ez betetze horien ondorioz alderdi bakoitzak dagokion zenbatekoa itzuli beharko ditu, jakinarazpena jaso eta hilabeteko epean.

Guggenheim Bilbao en Urdaibai durante el tiempo de vigencia del convenio.

Una vez finalizadas las actuaciones anteriores, lo construido pasará a formar parte del patrimonio de la Diputación y siendo obligación de la Diputación su conservación y mantenimiento sin perjuicio de las obligaciones que en materia de conservación sean exigibles al adjudicatario de las actuaciones.

Tercera.- Obligaciones y compromisos económicos asumidos

La Diputación Foral de Bizkaia realizará una transferencia a Azpiegiturak por importe de cuarenta millones (40.000.000,00) de euros, correspondiente al ejercicio 2022.

Para hacer frente al gasto originado existe crédito adecuado y suficiente en la partida presupuestaria siguiente: PROGRAMA 459121; ORGÁNICO 1002; CONCEPTO: 74120 PROYECTO 2010/0021 proyecto del Museo Guggenheim Bilbao en Urdaibai.

Azpiegiturak, S.A.M.P percibirá de la Diputación Foral de Bizkaia, mediante transferencia en el ejercicio 2022, una vez firmado el convenio, el importe total indicado por los costes de desarrollo del proyecto del Museo Guggenheim Bilbao en Urdaibai.

Cuarta.- Consecuencias por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes.

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes dará lugar a la resolución del convenio, conforme a lo dispuesto en la letra c) del artículo 51.2 de la LRJSP.

La resolución del convenio dará lugar a la liquidación del mismo con objeto de determinar las obligaciones y compromisos de cada una de las partes, en los términos previstos en el artículo 52 de la LRJSP.

Dicho incumplimiento dará lugar a la obligación de reintegro a las otras partes de la cantidad que corresponda en el plazo máximo de un mes desde

Bosgarrena.- Indarraldia

Hitzarmen honen indarraldia 4 urtekoa izango da formalizatzen denetik.

Hitzarmena amaitu aurretik, alderdiek hitzarmena luzatzea erabaki ahal izango dute gehienez ere beste lau urterako (4), ezarri beharreko aldaketa ekonomikoak kontuan hartuta.

Seigarrena.- Hitzarmenaren aldatzeko araubidea.

Hitzarmenaren indarraldian, de mutuo acuerdo aldarazi ahal izango da.

Zazpigarrena.- Hitzarmena betearaztearen eta alderdiek beren gain hartutako konpromisoen jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoak.

7.1.- Jarraipen eta Kontrol Batzordea.

Hitzarmen honen betearazpenaren segimendua, ikuskapena eta kontrola egiteko, Jarraipen Batzordea eratuko da.

Batzorde hori Azpiegituretarako eta Lurralde Garapenerako Saileko bi ordezkariak eta Azpiegiturak sozietateko bi ordezkariak osatuko dute. Azpiegiturakeko ordezkariak sozietateak berak zehaztuko ditu, eta enkargu honen kudeaketa juridiko, tekniko eta ekonomikoarekin zerikusia izango dute.

Sailaren ordezkarietan:

- Lurralde Garapenerako Zuzendaritza Nagusiko titularra.
- Lurralde Kohesiorako Zuzendaritza orde titularra.

Ordezkar horiek ez badaude, postu horiek hutsik badaude edo postuan daudenak ordezkioak badira, hurrenez hurren, haiek eskuordetzen dituzten ordezkariak joango dira.

Lurralde Garapenerako Zuzendari nagusia edo hori ordezkatzeko duena izango da Batzordearen lehendakariaren arduraduna. Batzordearen Idazkaritzaren arduraduna Azpiegituraren

que se hubiera notificado a tal efecto.

Quinta.- Periodo de vigencia

El período de vigencia del presente convenio será de 4 años desde su formalización.

Antes de su finalización las partes podrán acordar la prórroga del mismo hasta un plazo máximo de cuatro (4) años más, atendiendo a las modificaciones de carácter económico que, en su caso, sea preciso establecer.

Sexta.- Régimen de modificación.

Durante el plazo de vigencia del Convenio, podrá modificarse de mutuo acuerdo

Séptima.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por las partes.

7.1.- Comisión de Seguimiento y Control.

Para el seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del presente convenio se constituirá una Comisión de seguimiento.

Dicha Comisión estará formada por dos representantes del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial y dos representantes de Azpiegiturak. Los representantes de Azpiegiturak serán aquellos que determine la propia sociedad y que tengan relación con la gestión jurídica, técnica, y económica del presente encargo.

Representarán al Departamento:

- La persona titular de la Dirección General de Desarrollo Territorial.
- La persona titular de la Subdirección de Cohesión Territorial

En caso de ausencia, vacancia o suplencia de las citadas personas representantes, les asistirán respectivamente aquellas en quienes deleguen.

El/la Director/a General de Desarrollo Territorial, o persona que la sustituya ostentará la Presidencia de la Comisión. La Secretaria de la Comisión corresponderá a una de las personas

ordezkari bat izango da.

Batzordea balio osoz eratzeko, bilkurak egiteko, eztabaidatzeko eta erabakiak hartzeko, beharrezkoa izango da lehendakaria eta idazkaria, edo haien ordezkioak eta, gutxienez, kideen erdiak bertan izatea.

Jarraipen Batzordea Lurralde Garapenerako Zuzendaritza Nagusiaren egoitzan bilduko da, gaur egun Sota Albia eraikinean kokaturikoa: Bilboko Ibañez kalea, 20.

Presidenteak kalitate botoa izango du berdinketa gertatzen baldin bada.

Berataratzea presentziala edo urrutitik egindakoa izateko aukera egongo da.

Oinarri honetan aurreikusi ez den guztirako Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen artikuluetan administrazio publikoetako organo kolegiatuen funtzionamenduari dagokionez araututakoa ezarriko da.

7.2.- Konpromisoak justifikatzeko epeak eta erak eta alderdiek gauzatu beharreko jarduketaren kontrola

Horretaz gain, hitzarmenaren betearazpenaren kontrol eraginkorra eta alderdi sinatzaileek beren gain harturiko konpromisoak bermatzeko, Azpiegiturak sozietateak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu jarduketak amaitzean eta, nolahi ere, hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen:

a) Hartutako konpromisoak bete izana justifikatzeko jarduketaren memoria, eginiko jarduketak eta lorturiko emaitzak bilduko dituen.

b) Hitzarmena betearaztearen ondoriozko gastuen justifikazio-memoria ekonomikoa, hauexek dakartzana:

1. Hitzarmenaren xede den proiektuari egotzitako sarreraren eta gastuen egoera-orria.

2. Aurreko 1. atalean adierazitako gastuen orria

que actúen en representación de Azpiegiturak.

Para la válida constitución de la Comisión, a efectos de la celebración de sesiones, deliberaciones y toma de acuerdos, se requerirá la asistencia del Presidente/a y Secretario/a o en su caso, de quienes les suplan, y la de la mitad, al menos, de sus miembros.

La Comisión de seguimiento se reunirá en la sede de la Dirección General de Desarrollo Territorial, actualmente ubicada en el edificio Sota Albia, calle Ibañez de Bilbao, número 20, del municipio de Bilbao.

La presidencia en caso de empate tendrá voto de calidad.

La asistencia podrá ser presencial o por medios telemáticos.

En todo lo no contemplado en esta base se aplicará los artículos de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, relativos al funcionamiento de los órganos colegiados de las administraciones públicas.

7.2.- Plazos y forma de justificación y control de las actuaciones a realizar por cada una de las partes.

Además, para garantizar un control efectivo de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes, Azpiegiturak deberá aportar a la finalización de las actuaciones y en todo caso antes de la finalización de la vigencia del convenio la siguiente documentación:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de los compromisos acordados, con indicación de las actuaciones realizadas y de los resultados obtenidos.

b) Una memoria económica justificativa de los gastos derivados de la ejecución del convenio, que contendrá:

1. Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto objeto del convenio.

2. Para cada una de las partidas que componen el

osatzen duten partidetako bakoitzarentzat, jardueraren gastuen zerrenda sailkatua, hartzekoduna, agiria, zenbatekoa, bidalketa data eta, dagokionean, ordainketa data adieraziz.

3. Fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten agiriak edo eraginkortasun administratiboa dutenak, aurreko lerrokadan aipatutako zerrendan jasota daudenak, eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzen duten agiriak.

4. Zerrenda xehatua, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten dirulaguntzen, laguntzen, sarreren edo baliabideen sarrera-egoera (1. atalen adierazitakoa)osatzen duen partida bakoitzeko, hala badagokio, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

Zortzigarrena.- Hitzarmena azkentzea.

Hitzarmen hau jarduerak ez betetzeagatik edo ebazteko arrazoiren batengatik azkenduko da.

Hitzarmena azkentzeko arrazoiak hauek izango dira:

a) Indarraldia bukatzea hitzarmena luzatzeko erabakirik hartu gabe.

b) Sinatzaileek aho batez hartutako erabakia.

c) Sinatzaileetakoren batek hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

d) Epaileak hitzarmena deuseza dela adieraztea.

e) Aurrekoak ez diren eta legeetan ezarrita dauden bestelako arrazoiengatik.

Bederatzigarrena.- Hitzarmena azkentzearen ondorioak.

Hitzarmena amaituta eta/edo ebatzita, likidazioa egingo da, alderdi bakoitzak bere betebeharrak eta konpromisoak bete dituen aztertzeke.

estado de gastos señalado en el apartado 1. anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

3. Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

4. Una relación detallada, por cada una de las partidas que componen el estado de ingresos señalado en el apartado 1 anterior, de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, en su caso, que hayan financiado la actividad con indicación del importe y su procedencia.

Octava.- Extinción del convenio.

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Son causas de resolución:

a) El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.

b) El acuerdo unánime de todas las partes firmantes.

c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguna de las firmantes.

d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.

e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en las leyes.

Novena - Efectos de la resolución del convenio.

Cumplido y/o resuelto el convenio, se llevará a cabo su liquidación con el objeto de determinar el cumplimiento de las obligaciones y compromisos de cada una de las partes.

Sinatzaileek ekarpenak egiteko konpromisoa hartu dutenez, ekarpen horiek ezingo dira hitzarmena betearaztearen ondoriozko gastuak baino altuagoak izan.

Likidazioa egindakoan, Azpiegiturak egindako jardueren zenbatekoa Bizkaiko Foru Aldunditik hori finantzatzeko jaso duena baino txikiagoa bada, beste laguntza edo diru-sarrera batzuekin batera zenbatuta, gehiegizko dirua itzuli egin beharko du. Horretarako, hilabete bat (1) izango du likidazioa onartzen denetik.

Hilabete (1) hori igarotakoan dirua ez badu itzuli, une horretatik hilabete bateko (1) epean aipatutako itzultzeari aplikatu behar zaion berandutze interesa ere ordaindu beharko dio Bizkaiko Foru Aldundiari. Hala ere, gastu publikoa eta sektore publikoaren ekonomia eta finantza jarduera arautzen dituzten xedapen orokorretan jasotzen dena izango da.

Hamargarrena- Alderdien laguntzeko betebeharra.

Azpiegiturak hitzematen du Bizkaiko Foru Aldundiak xede horretarako egin ditzakeen kontrol-eginkizunetan lagunduko duela, bai hitzarmenaren kudeaketa-saileko organoen bidez, bai, hala badagokio, Ogasun eta Finantza Sailaren kontrol-organoaren bidez.

Hamaikagarrena.- Datu pertsonalen babesa

Sinatzaileek honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen dute: alde batetik, "Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamendua dela-eta pertsona fisikoak babesteari buruzkoa"; bestetik, abenduaren 5eko 2/2018 Lege Organikoa, datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa. Hori guztia eranskin gisa aurkeztutako lankidetzako hitzarmen honen datuak babesteko dokumentazio juridikoarekin bat etorritik.

Hamabigarrena. - Gardentasuna

Las aportaciones que se comprometen a realizar los firmantes no podrán ser superiores a los gastos derivados de la ejecución del convenio.

Si de la liquidación resultara que el importe de las actuaciones ejecutadas por Azpiegiturak fuera inferior a los fondos que la misma hubiera recibido de la Diputación Foral de Bizkaia para financiar dicha ejecución, en concurrencia con otras ayudas e ingresos, aquélla deberá reintegrar el exceso que le corresponda en el plazo de un (1) mes desde la aprobación de la liquidación.

Transcurrido el plazo de un (1) mes, sin que se haya producido el reintegro, se deberá abonar a la Diputación Foral de Bizkaia también en el plazo de un (1) mes a contar desde ese momento el interés de demora aplicable al citado reintegro, que será en todo caso, el que resulte de las disposiciones de carácter general reguladoras del gasto público y de la actividad económico-financiera del sector público.

Décima- Obligación de colaboración de las partes.

Azpiegiturak se compromete a colaborar en las funciones de control que al efecto pudiera llevar a cabo la Diputación Foral de Bizkaia, bien a través de los órganos del departamento gestor del convenio, y en su caso, del órgano de control del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Undécima.- Protección de datos de carácter personal.

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en el "Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales" y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, conforme a la documentación jurídica en materia de protección de datos del presente convenio de colaboración que se acompaña como Anexo.

Duodécima. - Transparencia

Alderdi sinatzaileek Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotako publizitate aktiborako betebeharrak eta informazio publikorako eskubidea beteko dituzte.

Hamahirugarrena.- Emakumeen eta gizonen berdintasuna.

Esku hartzen duten alderdiek genero-ikuspegia txertatuko dute hitzarmenarekin lotuta egin beharreko jarduketa guztietan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako otsailaren 18ko 4/2005 Legean eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoaren arabera.

Hamalauugarrena.- Hizkuntza-araubidea

Esku hartzen duten alderdiek konpromisoa hartzen dute Euskararen erabileraren normalizaziorako azaroaren 24rako 10/1982 oinarritzko Legean ezarritakoa betetzeko eta bi hizkuntza ofizialak erabiliko dituzte jardueraren ondorioz jendaurrean egiten diren hitzaldi guztietan.

Hamabosgarrena.- Irisgarritasuna sustatzea

Esku hartzen duten alderdiek konpromisoa hartzen dute indarreko araudian irisgarritasuna sustatzeko aurreikusten diren neurriak hartzeko, bereziki arkitektura-oztopoak kentzeari eta komunikazio sistemen irisgarritasunari dagokienez.

Hamaseigarrena.- Araubide juridikoa

1.Lankidetzaren hitzarmen hau administratiboa da, SPAJLren aurreko tituluaren VI. kapituluaren xedatutakoarekin bat etorriz.

2. Hitzarmen hau idazteko, Ogasun eta Finantzetako foru diputatuaren maiatzaren 2ko 836/2019 Foru Aginduan xedatutakoa hartu da kontuan. Horren bidez, SPAJLk atariko tituluaren VI. kapituluaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 169/2014 Foru Dekretuak 43. eta 44. artikuluetan ezarritako hitzarmenen

Las partes firmantes cumplirán con las obligaciones de publicidad activa y derecho de acceso a la información pública recogidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

Decimotercera. - Igualdad mujeres y hombres.

Las partes intervinientes incluirán la perspectiva de género en todas las actuaciones que les corresponda realizar en relación con el convenio, conforme a lo establecido en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Decimocuarta - Régimen lingüístico.

Las partes intervinientes se comprometen al cumplimiento de lo establecido en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, por lo utilizarán las dos lenguas oficiales en todas las intervenciones públicas resultantes de la actuación.

Decimoquinta.- Promoción de la accesibilidad

Las partes intervinientes se comprometen a la adopción de las medidas de promoción de la accesibilidad contempladas en la normativa en vigor, especialmente, en lo relativo a la eliminación de las barreras arquitectónicas y de accesibilidad en los sistemas de comunicación.

Decimosexta - Régimen jurídico.

1. El presente convenio de colaboración tiene naturaleza administrativa conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la LRJSP.

2. Para la redacción de este convenio se ha tenido en consideración lo dispuesto en la OF 836/2019, de 2 de mayo, del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, por la que se dictan modelos de documentos para la tramitación de expedientes que correspondan a los convenios previstos en los artículos 43 y 44 del Decreto Foral de la

espedienteak izapidetzeko dokumentu ereduak ematen dira (169/2014 Foru Dekretua, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuen Erregelamendu Orokorra onartzen duena, Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorren testu bategina garatzen duena).

3. Hitzarmena garatu eta gauzatu bitartean aldean artean sortzen diren eta 7.1. klausulan ezarritako Jarraipen eta Kontrol Batzordean ezin ebatzi daitezkeen auziak administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren menpe jarriko dira, Administrazioarekiko Auzietarako Jurisdikzioa arautzeko uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatu denarekin bat.

4. Lankidetzeta hitzarmen honetan ezarrita ez dagoen beste guztirako, SPAJL beteko da, Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko Foru Arau orokorraren testu bategina (abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemaileak eta 169/2014 Foru Dekretuak onetsia), bai eta aplikatu daitezkeen beste edozein xedapen ere.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela frogatzeko, alderdiek hitzarmen hau sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN
izenean/Por la DIPUTACIÓN FORAL DE
BIZKAIA.

IMANOL PRADALES GIL

Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria (en adelante, DF 169/2014) y en el Capítulo VI del Título Preliminar de la LRJSP.

3. Las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el desarrollo y ejecución del convenio y que no puedan ser resueltas en la Comisión de Seguimiento y Control prevista en la cláusula 7.1, se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa, conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

4. Para todo lo no previsto en el presente convenio de colaboración será de aplicación la LRJSP, el texto refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, aprobado mediante Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, y por el DF169/2014, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

En prueba de conformidad, se formaliza y firma por duplicado el presente convenio, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

AZPIEGITURAK BIZKAIA, S.A.M.P.
SOZIJETATEAREN izenean/Por
AZPIEGITURAK BIZKAIA, S.A.M.P.

ITZIAR GARAMENDI LANDA

ERANSKINA: Datu pertsonalen tratamendua /
ANEXO Tratamiento de datos personales

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA 2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEARI BURUZKO 3/2018 DBLO INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018	
Datuen tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak	Responsable del tratamiento y contacto
Lurralde Garapenerako Zuzendaritza Nagusia Ibañez de Bilbao kalea, 20 – 48009 Bilbo	Dirección General de Desarrollo Territorial Ibañez de Bilbao, 20 – 48009 Bilbao
Datuen tratamenduaren eragilea	Persona encargada del tratamiento
AZPIEGITURAK SAMP	AZPIEGITURAK SAMP
Datuen babeserako ordezkaria	Persona delegada de Protección de Datos
Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala (Herri Administrazioiko eta Erakunde Harremanetarako Saila).	Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales).
Kale nagusia, 25 – 48009 Bilbo	Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao
Pertsona interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada
Interesatuak/eraginpekoak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, <u>Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari</u> zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen:	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la <u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u> en:
<ul style="list-style-type: none"> Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro nagusia (Laguntza, Herritarren erregistro eta arreta bulegoa: Diputazio kalea, 7 – 48008 Bilbo) Bizkaiko Foru Aldundiaren Herritarrentzako Arretarako Eskualde Bulegoak Bizkaiko Foru Aldundiko sailen erregistro orokorrak. 39/2015 Legean aurreikusitako lekuetan. 	<ul style="list-style-type: none"> Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina Registro y Atención Ciudadana. Laguntza: C/ Diputación, 7-48008 Bilbao) Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia Lugares previstos en la Ley 39/2015
Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuen Babeserako Euskal Bulegoan) erreklamazioak egiteko.	La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).
Tratamenduaren helburua	Finalidad del tratamiento
Urdaibain Guggenheim Bilbao Museoaren proiektuaren garapena	Desarrollo del proyecto del Museo Guggenheim Bilbao en Urdaibai
Datuen tratamenduaren jarduerak	Actividades del tratamiento de datos
Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek	El tratamiento de los datos personales

barne hartuko ditu:		comprenderá:	
Datuak atzematea		Captura de datos	
Datuak grabatzea	X	Grabación de datos	X
Datuak egituratzea	X	Estructuración de datos	X
Datuak aldatzea		Modificación de datos	
Interesdunekin harremanetan jartzea	X	Puesta en contacto con personas interesadas.	X
Datuak biltegitratzea	X	Almacenamiento de datos	X
Datuak ateratzea (berreskuratzea)	X	Extracción de datos (recuperación)	X
Datuak kontsultatzea	X	Consulta de datos	X
Datuak lagatzea / zabaltzea	X	Cesión / difusión de datos	X
Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)	X	Interconexión (cruce) de datos	X
Datuak erkatzea (egiaztatzea)	X	Cotejo (comprobación) de datos	X
Datuak suntsitzea	X	Destrucción de datos	X
Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea	X	Conservación de datos en sistemas de información de la persona encargada de tratamiento	X
Datuen aldi baterako kopiak egitea	X	Copias temporales de datos	X
Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea	X	Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos	X
Beste batzuk (zehaztu)		Otros (especificar)	

Tratamenduaren legitimazioa

Urriaren 1eko 40/2015 Legea, Arlo Publikoaren Araubide Juridikoa.

Legitimación del tratamiento

Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

Datu pertsonalen kategoriak

Categorías de datos personales

IDENTIFIKAZIO-DATUAK:		DATOS IDENTIFICATIVOS:	
NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala	X	D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial	X
Izen-abizenak	X	Nombre y Apellidos	X
Posta-helbidea	X	Dirección postal	X
Telefonoa	X	Teléfono	X
Sinadura	X	Firma	X
Nazionalitatea	X	Nacionalidad	X
Jaioteguna	X	Fecha Nacimiento	X
Jaioterria	X	Lugar de nacimiento	X
Adina	X	Edad	X
Egoera zibila	X	Estado Civil	X
Helbide elektronikoa	X	Correo electrónico	X
Sexua	X		

Gizarte Segurantzako zenbakia	
Irudia (argazkiak edo bideoak)	X
Soinuak (audio-grabaketak)	
Sare sozialak (Twitter, Facebook, Instagram profilak, besteak beste)	
Seme-alaba kopurua	
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)	
Beste batzuk (<i>zehaztu</i>)	
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak, besteak beste)	X
Lanbide-esperientzia -edo -historia	X
Lanbidea	X
Lanpostua edo lanbide-kategoria	X
Lizentziak edo baimenak	X
Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea	
Jabetza edo ondasunak	
Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruak (banku-datuak, kontu korrontea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste)	
Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)	X
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)	
Administrazioko arau-hausteen datuak	
Zigor arau-hausteei buruzko datuak	
Beste batzuk (<i>zehaztu</i>)	
DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art)	
Etnia- edo arraza-jatorria	
Iritzi politikoak	
Sinesmen erlijiosoak edo filosofikoak	
Sindikatu-afiliazioa	

Sexo	X
Nº de la Seguridad Social	
Imagen (Fotografías o videos)	X
Sonidos (Grabaciones de audio)	
Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)	
Número de hijos o hijas	
Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)	
Otros (<i>especificar</i>)	
OTRO TIPO DE DATOS	
Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)	X
Experiencia o Historial profesional	X
Profesión	X
Puesto de trabajo o categoría profesional	X
Licencias, permisos o autorizaciones	X
Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros	
Propiedad o posesiones	
Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)	
Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)	X
Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros)	
Datos sobre infracciones administrativas	
Datos sobre infracciones penales	
Otros (<i>especificar</i>)	
CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	
Origen étnico o racial	
Opiniones políticas	

Datu genetikoak		Convicciones religiosas o filosóficas	
Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak		Afiliación sindical	
Osasunari buruzko datuak		Datos genéticos	
Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak		Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física	
		Datos relativos a la salud	
		Datos relativos a la vida sexual o las orientaciones sexuales	

Pertsona interesdunen kategorien deskribapena
Descripción de las categorías de personas interesadas

Herritarrak		Ciudadanía	
Adingabeak (14 urte, DBEDBLOren 7. art)		Menores (14 años, art 7 LOPDGDD)	
65 urtetik gorako pertsonak		Personas mayores de 65 años	
Egoiliarak		Personas Residentes	
Bezeroak	X	Personas Clientes	X
Hornitzaileak	X	Personas Proveedoras	X
Atxikitako pertsonak edo kideak		Personas Asociadas o Miembros	
Jabeak edo errentariak	X	Personas Propietarias o Arrendatarias	X
Ikasleak		Personas Estudiantes	
Legezko ordezkariak	X	Personas Representantes Legales	X
Harremanetarako pertsonak	X	Personas de Contacto	X
Eskatzaileak	X	Personas Solicitantes	X
Onuradunak		Personas Beneficiarias	
Langileak	X	Personas Trabajadoras	X
Enplegu-eskatzaileak		Personas Demandantes de Empleo	
Kargu publikoa duten pertsonak		Personas con Cargos Públicos	

Datuen jatorria
Origen de los datos

Trataturiko datu pertsonalak hemendik datoz:

Los datos personales tratados proceden de:

Interesdunak edo beren ordezkariak.	X	Propias personas interesadas o su representante	X
Administrazio publikoak (Zehaztu):		Administraciones Públicas (Especificar):	
Erregistro publikoak (Zehaztu):		Registros Públicos (Especificar):	
Sektore publikoko beste erakunde batzuk (Zehaztu):		Otras entidades del Sector Público (Especificar):	
Beste batzuk (Zehaztu):		Otras (Especificar):	

Datuen hartzaileak
Personas destinatarias de los datos

<p>Ez da datu pertsonalak lagatzeko aukera aurreikusten.</p>	<p>No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales.</p>
<p>Datuak kontserbatzeko epea</p>	<p>Plazo de conservación de los datos</p>
<p>Datuak negozio juridikoak irauten duen artean (luzapenak eta legezko betebeharrak betetzeko aldia aintzat hartuta) gordeko dira.</p>	<p>Se conservarán durante el tiempo de vigencia del convenio, incluidas las prórrogas y posterior cumplimiento de obligaciones legales.</p>
<p>Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea</p>	<p>Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos</p>
<p>Datuen tratamendua amaitzen denean, Azpiegiturak tratamenduaren arduradunari (edo horrek beren-beregi idatziz izendaturiko pertsonari) datu pertsonalak itzuli beharko dizkio, bai eta, bidezkoa izan ezker, datuak gordetzeko erabilitako euskarriak ere, behin prestazioa beteta. Itzulketak berarekin ekarri behar du datuen tratamenduaren eragileak erabilitako ekipo informatikoan dauden datu guztien ezabaketa osoa. Edozelan ere, datuen tratamenduaren eragileak kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.</p>	<p>Una vez finalice el tratamiento de datos, Azpiegiturak deberá devolver a la persona responsable del tratamiento (o a la persona designada por ésta de manera expresa por escrito), los datos personales y, si procede, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la persona encargada del tratamiento. No obstante, la persona encargada del tratamiento puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.</p>
<p>Segurtasun neurri tekniko eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra</p>	<p>Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad</p>
<p>Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuaren arabera.</p>	<p>Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.</p>